

veter

Pneuma, geist, wind, blast. en puh, sápa,
véjter, pish.

HIPOLIT: Dict. I

, 479

veter

Proflatus, blast, wind. en pish, vihar, véjter.

veter

Flatus, ein Blaasb. en veter, pish, puh,
sapa.

HIPOLIT. Dict. I, 245

veter

Cardinalis,

Cardinalis ventus. haubtwind. poglavíten vejter,
fúsebnu vejtróvje, vejtrovánje

veter

Anterventus, vom wind vorher gewehet. od
vejtra naprej pihau, naprej gnen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

veter

Anteo,

anteira ventos. schneller gehen als der wind.

hitřejši ity ku ta vejtër.

veter

Boreas, Biswind, Nord, mittnacht. burja, ali
pish, en vejter. deshélle pruti púlnozhy.

veter

Favonius, der westwind, véter od
sowchniga jahoda.

HIPOLIT: Dict. I, 238

veter

Africus, Süd-westwind. samírski věter, od
poldnéva, ali' od verbera věter.

veter

Turbo, windsbraus, wasserwirbel. ein gloz,
oder Topf, was Vnten spizig, oben breit ist.
en sýlnu vélik véjter, pîsh, vihàr. karnîza v'ti
vódi: en lónez, písker, inù vse taîstu, katéru
je od spódaj shpîzhastu, od fgóraj shiróko.

veter

Triton, Meermännlein, wetterhan schiff Fähnlein.
mórski mofhiz, en sheléjfen petélyn na énimu
túrnu, katéri se po vějtru obrázha, tudi énu
bandérze ali vėjterniza na éni bárki.

veter

Турбулент, ein Windwirbel. en vichar, ali pish,
javijenh véjter.

HIPOLIT: Dict. I 1691

veter

Genes,
tenuit nos ventus. der wind hat uns auf-
gehalten. ta véjter nas je góri deríshel.

HIPOLIT: Dict. I, 66i

veter

Morgenwind. jug, s'júterni véjter. Eurus.

vetor

Mittagwind. jug, dúlajni vejtèr od poldne.
auster.

veter

Nord, ostwind. řejver, polnózní vějter,
búrja. Aquilo, boreas.

HIPOLIT: Dict. II,

134

veter

Østwind, wind ~~von~~ morgen. jug, vejter od jú-
trove deshéle, od fónzhniga is'hóda. Eurus,
subfolanus, vulturnus.

pete

Vulturinus, Südostwind. véjter od souklníže
ishóda.

HIPOLIT: Dict. I, 73i

veter

Lephyrus, westwind, abendwind. véjter
od sounkuiga jahóda, nórhni hlad.

HIPOLIT: Dict. I, 732

veter

Edificio, seglen, mit aufgerichtetem segel schiffer.
v' větri f' odprétim innu restégnenim jádrom
x vofítí, peláti.

HIPOLIT: Dict. I, 698

veter

Ventose.

pulvilli ventose tumentes. Aufsteigend staub von
wind. ta od vějtra góri vstajèzh prah.

HIPOLIT: Dict. I , 701

veter

Ventilo, erluften, luft machen, wannen.
prevějtrati, vějtrati, vějtriti, vějter délati.
véyati, prevéyati.

veter

Ventus,

vento vivere. Vom luft leben. od vějtra, ali
lúfta fhivėjti.

HIPOLIT: Dict. I , 701

veter

Ventofus, windig, Voll luft. vėjtern vėjtrast,
lúften, pólhen vėjtra.

HIPOLIT: Dict.] , 701

veter

Ventus, wind. véjter. ventus adversus. ge-
genwind. super véjter, sprüti véjter. ventus
secundus. nachwind. en döber véjter.

HIPOLIT: Dict. I, 701

veter

Ventigena, Vom wind geboren. od vějtra
pájen.

HIPOLIT: Dict. I, 401

veter

Ventulus, windleiu. vějpr, majhem vějter.

HIPOLIT: Dict. I, 701

veter

Vesanic,

vesanic ventus. Ungestüme Wind. en hund
veter, monian vitar

HIPOLIT: Dict. I, 706

veter

Vifio, feisten, einen bauchblast lassen.

pařdėjti, én vėjter ali pařdiz pustíti, se skadíti,
spařdėjti.

HIPOLIT: Dict. I, 716

veter

man mus mantel nach dem wind kehren. je tréjba
plaszh po vějtru obèrniti. oportet ad id, unde
aliquis flatus ostendit~~ur~~^{ur}, vela dare, necessum
est fortunae sua applicare Confilia: se ad mo-
tum fortunae movere.

HIPOLIT: Dict. II,

120

veter

Westwind, abendwind. ex vejtër od sahôda;
sahôdni vejtër. ventus occidentalis.

HIPOLIT: Dict. II, 257

peter

Sturm, windsturm. en pish, vihar, vélik vejtèr.
ventus furens, vagus torrentis instar, ruens
venti flatus: tempestas.

veter

Südwind, mittagwind. jug, poldnevni vejter.

Aufter.

vetor

Sauswind.en viháar,piſh,en fylnu velik vejter.
Turbo.

158

HIPOLIT: Dict. II,

veter

der wind nimt Zu. ta vejter gori jemle.
Increbescit ventus.

veter

in wind schlagen. v' veter volariti, ali s'
glavé, s' misli spuffiti. in vento, et ra-
pida ferere aqua.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

Windchtig, windig. vejtraft, vejtern, polken
vejtra. ventosus, flatusus.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

Guter wechwind. Dobër vejter. ventus se-
cundus, favens.

heftiger, starker wind. en moxháu vejter.
Rapide aura, Gravis ventus.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

Wind, blast. veter, vichér, pish, puh.
ventus, flatus, flamma, spiritus, aura.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

der wind hat sich gelegt. ta veter je je
vlegial, je potihnil. venti vis cessidit.

HIPOLIT: Dict. II, 263

vetor

der wind geht. vetor paha, paha. ventus
spirat, flat.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

Einen wind machen. ex veter, ali hlad dělati,
větrati. ventum facere, ventilare.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

Windstill. tih, tihoten od vejtra. tran-
quillus.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

Windstille. tihost, ali tihota od vejtra.
tranquillitas.

HIPOLIT: Dict. II, 263

veter

Verwähen, der wind hat alles mit schnee Ver-
wähet. ta vejtër je rfe pootc is frejgäm
samédil. ventus omnes vias nivibus
opplevit.

HIPOLIT: Dict. II, 220

vetex

Windbraus, windwirbel. en fýlen vélik véjter,
vihár, pišh. Turbo, vertex.

veter

Aeolus, der heiden windgott. tih aydov vejtra
bug ali malyk.

HIPOLIT, Dict: 1
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vetor

quae ad ventum Expanduntur et verforiis verfantur.
welche gegen den wind ausgespannet Vnd mit leit-
seilen gerichtet werden. katéra [=jadra] se pruti
vejtru restégnejo inu s'vishnimi shtrikmi se ob-
râzhajo.

veter

Blast, dampf. puh, sápa, duh, véjter.

Flatus, halitus, spiritus.

HIPOLIT: Dict. II,

30

vetex

Fön, regenwind Von mittag. jug, deshevni véjter
od poldnéva. Notus.

HIPOLIT; Dict. II, 63

veter

Vortex, wirbel. vertúlka, vertázha, tumf, karníza:
túdi en vihar ali vélik pish inù véjter, katéri se
okúli obrázha, inù favya, en vertázhas vihar.

veter

Nachwind. ex dobier vejtör. ventus secundus.

HIPOLIT: Dict. II, 130

veter

Tacens,

ventus tacens. wann windstill ist.

tihóta od vějtra, ali kadar je pres vějtra.

HIPOLIT: Dict. I , 655

veter

Ventus subterraneus Excitat terrae motum
der wind Unter der Erden Erregt ein
Erdbeben. vejter pod zemľo obudi' ex
potrés.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 3

veter

Ventus flat, der wind wehet, vejter piha.
fi fi. *F* f.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

1

veter

Ungewitter. huddá vréme, huda ura, hud vejter, vihář.
tempeřtas, intemperies: tempeřtas, mala adverřa,
turbulenta.

veter

Turbo se agit in gyrum. der wirbelwind drehet
sich im kreis. vihární vejtèr: ali pišh: se
vkrog vèrti

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 3

veter

Ventus flat valide. der wind blaset stark.
vejtër pihá morknú

veter

Abendwind. větr od fóněbniga sahóde,
nórněi hlád. Sibe zephyrus, favonius.

HIPOLIT: Dict. II, 1

veter

Schneller dan der wind. hitréjſhi kokèr vej-
tèr. aura fugacior, vento pernicioſior, euro
citacior, ocior.

veter

Afflatus, angeblasen, angeweht, von wind berührt.
napíchnu, napíchnu, napíchnu, od vejtra
opíchnu, ovějtra.

veter

Aeolus, Gott der Winde. bug, ali malykh til vejtrou.

veter

Auster, Sud, Mittagwind. poldnévní vejtër,
jug.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 63

veter

Stabulus, een wind in Apulia. en venter
v' apulji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

veter

Arcticas, Mittnachtwind. puluórðni: vejtër, ali
vejtër od puluórðy.

veter

Apeliotes, ostwind von aufgang. ~~vejt'er~~
od j'ubrove dersh'elle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

veter

Eurus, østwind. en vejter od jåbroue der
shelle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 222

veter

Corus, ein ort des westwinds, da die sonne
im sommer nidergehet. en kray tiga sahódniga
vejtra, kir fonze po lejtú doli sahája. Tan-
nenzapfen. tudi smrejzhi zofli ali ábranki.
Item ein Mass von 30 merling. ena mera od
trídefseti zheterníkou ali mérníkou.

HIPOLIT: Dict. I. (Præpís) ,152

at veteru kou ali me:

veter

Conflages, ein orth, da der wind allenthalben
zuekhan. en kray ali mejstu povfód od vejtra
opihanu.

veter

Condoleo,

condoluit caput de vento. der wind hat mir
wehe im haubt gemacht. vjetër je meni v'glavi
bolexhino stvil.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 129

veter

Caurus, der wind von niedergang. veter
od fönkniga sahóda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 88

veter

Cepphus, ein leichter Vogel, der von jeden
wind hingerauft wird. ena lahká tyza, katéro
fléjdní vejter sanéřse.

veter

Circius, windwirbel. en savijézh vejtèr,
vertúla tìga vejtra, en vichár.

veter

Ventose. Adv. Vollwind. frólur rétra.

HIPOLIT: Dict. I / 701

veter

Caecias, ein wind, der das gewülkh an sich zieht:
Nordostwind. en vejtèr, materi nîse obläse
vlejke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 75

veter

Carba, Südwestwind. vejtër od sahóda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 83

veter

Flo,

flat nobis ventus ab ortu. wir haben morgen-
wind. mi imámo jutrou vějter.

HIPOLIT: Dict. I, 245

veter

Leuconotus, Sudwestwind. ex véjter sa.
tíri od poldnéva prúti jahódu
vléjzhe.

HIPOLIT: Dict. I, 341

C

veter

Increbresco,

Increbescit ventus. der wind nimt zue. letà
véjter góri jémle.

veter

spiritus, 4. wind. véter, prob. plecidus
spiritus. eir softer wind. ex perjeten
vétora.

HIPOLIT: Dict. I, 618

veter

Secundus,

vento secundo navigare. guten wind haben. en
dóber véjter iméjti.

peter

Srenator, der hell oder klar macht. ta vejter,
Ratéri jásomu im xhístu d'ela: jásnóvíx.

HIPOLIT: Dict. I, 601

veter

Septentrionalis, Von mitternacht. od pólnozhy.
septentrionalis ventus. pulnózhni véjter.

peter

Remugio,

nemus remugit ventis. es widerthönet vom wind.
ta pustóba buzhý od vějtra.

veter

Subolanus, der østvind. en vëjter od
jübrove defhelle, ali od sønkhvige
ishóda.

HIPOLIT: Dict. I, 636

vetter

Subductus,

aedificium ventis subductum. ein haus zu dem
der wind nicht kommen kan. éna hîsha, kámar
ta véjter ne móre prîti, ena favéjtna hîsha,
favéjtnu poslúpje.

veter

Sinus,

obliquare sinus in ventum. die segel gegen den
wind halten. te Jádra prúti timu vėjtru obrázhati
ali derfháti.

veter

Silvifragus, das die walder niderreist, als der
wind. katéri bórshite posejkúje, ali podíra kóker
ta véjter

HIPOLIT: Dict. I

, 607

vetor

Silens,

dies silens a ventis. windstiller tag. en tih
dan od vějtra.

HIPOLIT: Dict. I , 606

vetter

Pernix, schnell. híter. pernicioso vento.
schneller als der wind. hitréjshi kóker véjter.

veter

Pervius,
pervia domus ventis. ein haus durch welliches
der wind wähet. éna hísha, skus katéro véjter
páha.

veter

Pedo, furzen. pardéjti, pafdéjti, véjter
pustíti.

peter

Prefter, ein giftige art der Vipernatern. ein
starker wind. ena flu strupovíta kázha, modròs
ali gad. túdi en mozhan véjter.

veter

Praeverto,
curfu pedum praevertere ventos. geschwinder
lauffen als der wind. hitréjshi tézhi koker
ta véjter.

veter

Peditum, et Peditus, ein furz. en pardiz,
pafdiz, en véjter. ein furz ist lächerlich
ein schleicher vnsauberlich. pardiz je sméj-
shen, pafdiz je gréjshen.

veter

Nimbofus,

Nimbofum tempus. ein vngestümes, regnerisch
wetter. deshévnu hudà, véjternu, vihárnu

vréme: s'nalívam inu s'véjtram sméjshanu vréme.

veter

Pneumaticus, das der wind treibt. kar ta
vějter, ali puh fhéne.

peter

Reflatus, gegenwind. fúper véjter, fúper
pihájne.

HIPOLIT: Dict. I , 554

veter

Perflabilis, listig. lúften, véjtern, hladàn,
píhláven, kir vséskusi véjter píhlà, inu vléjzhe.

veter

Preflatus, blasung, wind. vėjternu pihájne,
en pish, vėjter, vejtruvájne, luftnost.

vetor

Notus, sudwind, regenwind. jug, defhéven
véjter.

veter
vetri

Tepefco,
maria ventis agitata tepefcunt. cic. tu morjè
skus vejtne premetánu mlázhnu postáne.

Op.Nemškega besedila ni.

water
vetri.

Aeolus ventorum: Praefides et Deaftri; et ob-
fcaeniffsimus priapus. Eolus der winde; Vorste-
here Vnd Gözen; Vnd der allerschanlichiste pri-
apus. Eolus [en bug] tih vjetrov fprejdniki inu
malyki; inu ta nar oftudnishi Priapus.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

veter
vetri

Widerstos der winden. v'kup stèrnénie, ali sú-
pèrnoft tih vejtrou. ventorum repercusus.

HIPOLIT: Dict. II, 261

*veter
vetri*

In malo est Corbis Navis specula, et super Galeam
Aplustre ventorum index. Am Mastbaum ist der Mast-
korb des Schiffes warte, Vnd über der krone die
flagge der winden Zeiger, na jádrovim drivěsu
je ta pleteniza te Barke strasha ali shpejga, inu
na knofi ta vějterniza tiĥ vějtrov kasálnik,

veter
vetri

Suppedo, ein wenig furzen. énu málu perdéjti,
poperdávati, véjtre spustíti, popuszhávati.

HIPOLIT: Dict. I, 647

veter
vetri

Schiffcompas. morski Compás, ali púkfhiza
sa véjtre ali úro na fónzi posnāti. pyxis
vel Acus Nautica.

veter
vetroni

Tempeſtas,
altae tempeſtates. grausame ſturm auf dem meer.
groſovítni viháarji inu vejtróvi na múrju.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

peter
vetri

spirato,
venti spirant. die wind wehen, blasen.
ti vějtri pihajo.

HIPOLIT: Dict. I, 618

veter
vetri

Perflo,

perflant altissima venti. die wind durch
wehen die höchsten ort. ti vetri epikajo
te nar vifhishi Kräye.

HIPOLIT: Dict. I, 449

peter
vetri

Continuo,
continuent venti. die wind wehen stets.
vejtri vednu pihajo.

*veter
vetri*

Perpefsus,
ventos perpefsus et imbres. der wind vnd regen
ausgestanden. katéri je véjtre inu difhévje
prestàl.

HIPOLIT: Dict. I, ⁴⁵⁸~~458~~

cody veter
vetri

Quafsatus,
clafsis quafsata ventis. Vom wind zerstossene
schiffarmade. éna od vihárijou inu véjtrou raf-
býta mórska vójska.

veter
vetri

Subjectus,
subjectum est mare ventis. das meer ist den
winden vnterworffen. tu morjè je tim vėjtram
podvérshenu.

veter
vetri

Surgo,
venti surgunt. die wind erheben sich.
ti vějtri se povzdigujejo, vstajajo.

HIPOLIT: Dict. I 1650

veter
vetri

Seniobial, mitternächtlige wind. polnische
ni větrů.

HIPOLIT: Dict. I , 420

veter
vetri, vetrovi

Apogaei, wind, so aus der Erden wehen.

vejtri, ali vejtrovi, veteri is semle pihajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

veter
vetrovi

Sono,
venti profuere, die wind haben sich gelegt.
ti vetróvi so se polofhili.

veter
vetrovi
=

Confligo,
venti confligunt. die wind streitten miteinander.
ti veprúvi je nejľubo štrítajò, pregánajò.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 132